



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

dinsdag

10-02-2004

10-02-2004

Matin

Voormiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

13/02-/2004, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

13/02/2004, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Josée Lejeune à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le rapport 2003 de la 'cellule arnaques à la consommation'" (n° 1426)

Orateurs: **Josée Lejeune, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

Question de Mme Françoise Colinia à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la protection de la vie privée et la protection du consommateur dans le cadre de l'utilisation des données des cartes de réduction ou de fidélité en usage dans certaines grandes surfaces" (n° 1452)

Orateurs: **Françoise Colinia, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

Question de M. Pierre-Yves Jeholet à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la transposition de la directive européenne 1999/44/CE du 25 mai 1999 sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation" (n° 1331)

Orateurs: **Pierre-Yves Jeholet, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

Question de M. Pierre-Yves Jeholet à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la proposition de règlement européen sur les promotions de vente" (n° 1332)

Orateurs: **Pierre-Yves Jeholet, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

INHOUD

Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het verslag 2003 van de 'cel consumentenbedrog' (nr. 1426)

Sprekers: **Josée Lejeune, Freya Van den Bossche**, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling

Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de bescherming van de persoonlijke levensfeer en de bescherming van de consument in het kader van het gebruik van de informatie die op kortings- of klantenkaarten van sommige supermarkten staat" (nr. 1452)

Sprekers: **Françoise Colinia, Freya Van den Bossche**, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling

Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de omzetting van de Europese richtlijn 1999/44/EG van 25 mei 1999 betreffende bepaalde aspecten van de verkoop en de garanties voor consumptiegoederen" (nr. 1331)

Sprekers: **Pierre-Yves Jeholet, Freya Van den Bossche**, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling

Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het voorstel tot Europese verordening betreffende de verkooppromoties" (nr. 1332)

Sprekers: **Pierre-Yves Jeholet, Freya Van den Bossche**, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 10 FÉVRIER 2004

Matin

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 10 FEBRUARI 2004

Voormiddag

Les questions et interpellations commencent à 11h.08 sous la présidence de M. Pierre-Yves Jeholet.

De vragen vangen aan om 11.08 uur. Voorzitter: de heer Pierre-Yves Jeholet.

01 Question de Mme Josée Lejeune à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le rapport 2003 de la 'cellule arnaques à la consommation'" (n° 1426)

01 Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het verslag 2003 van de 'cel consumentenbedrog' (nr. 1426)

01.01 Josée Lejeune (MR): Selon la presse, les 1.063 plaintes reçues par la cellule "Arnaques à la consommation" ne représenteraient que 10 % des cas. Définir les arnaques les plus courantes est indispensable pour les combattre. Avez-vous l'intention de prendre des initiatives concrètes pour protéger davantage le consommateur?

01.01 Josée Lejeune (MR): Volgens de pers zouden de 1.063 klachten die bij de Cel consumentenbedrog werden ingediend, slechts 10 procent van het totaal uitmaken. Om het consumentenbedrog te bestrijden, is het onontbeerlijk er de meest voorkomende vormen van te omschrijven. Bent u van plan concrete initiatieven te nemen om de consument beter te beschermen?

01.02 Freya Van den Bossche, ministre (*en français*): Le rapport 2003 de la cellule sera bientôt disponible sur le site Internet du SPF Économie.

01.02 Minister Freya Van den Bossche (*Frans*): Het verslag 2003 van de Cel zal binnenkort raadpleegbaar zijn op de website van de FOD Economie.

La cellule effectue des enquêtes sur la base des plaintes reçues, dresse des procès-verbaux, inflige des amendes et collabore avec les parquets ou autres autorités.

De Cel voert onderzoeken uit op basis van de ingediende klachten, stelt processen-verbaal op, legt boetes op en werkt samen met de parketten of andere instanties.

Nombre d'arnaques se situant à l'étranger, la

Gezien heel wat gevallen van consumentenbedrog

collaboration avec d'autres pays est essentielle.

zich in het buitenland voordoen, is de samenwerking met andere landen van fundamenteel belang.

Mon administration publie régulièrement des mises en garde à l'adresse du public, largement reprises dans la presse. La cellule organise des réunions avec les organisations de consommateurs.

Mijn administratie richt regelmatig waarschuwingen aan het publiek, die overal in de pers worden overgenomen. De Cel organiseert vergaderingen met de consumentenverenigingen.

Je puis également intervenir directement devant les tribunaux. Je l'ai déjà fait et je le referai si nécessaire.

Ik kan ook rechtstreeks ingrijpen voor de rechtbank. Dat heb ik in het verleden al gedaan, en indien nodig zal ik dat opnieuw doen.

01.03 Josée Lejeune (MR): Comptez-vous prendre une initiative légale, notamment en matière de SMS ? Le Code de conduite des fournisseurs ne semble pas suffisant, étant donné que toutes les sociétés n'y ont pas adhéré.

01.03 Josée Lejeune (MR): Denkt u regelgevend op te treden, meer bepaald wat het SMS'en betreft? De gedragscode van de leveranciers lijkt niet afdoende te zijn, aangezien niet alle bedrijven die gedragscode onderschreven hebben.

01.04 Freya Van den Bossche, ministre (en français) : J'exerce un contrôle très strict. J'ai demandé à l'inspection de contrôler le secteur. Si des problèmes se posent, on adressera un avertissement à l'arnaqueur ; s'il persiste, on passera à la répression.

01.04 Minister Freya Van den Bossche (Frans): Ik oefen een strikte controle uit. Ik heb de inspectie gevraagd de sector te controleren. Als er problemen rijzen, krijgt de oplichter een waarschuwing; als hij zijn praktijken dan niet stopzet, volgt er repressie.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de Mme Françoise Colinia à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la protection de la vie privée et la protection du consommateur dans le cadre de l'utilisation des données des cartes de réduction ou de fidélité en usage dans certaines grandes surfaces" (n° 1452)

02 Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de bescherming van de persoonlijke levensfeer en de bescherming van de consument in het kader van het gebruik van de informatie die op kortings- of klantenkaarten van sommige supermarkten staat" (nr. 1452)

02.01 Françoise Colinia (MR): Les cartes de fidélité distribuées par les grandes surfaces permettent la récolte de données très précises sur les habitudes de consommation de leurs clients, dont il pourrait être abusé en cas de divulgation. Une législation est-elle d'application en la matière et à quels services la vérification de l'utilisation des données est-elle confiée ? Ne serait-il pas opportun de demander l'avis de la commission de la vie privée ?

02.01 Françoise Colinia (MR): De grootwarenhuizen reiken getrouwheidskaarten uit waarmee ze heel wat te weten kunnen komen over het consumptiegedrag van hun klanten. Van die gegevens zou misbruik kunnen worden gemaakt, wanneer ze op ruimere schaal zouden worden verspreid. Bestaat hieromtrent enige wetgeving en welke diensten zijn belast met het toezicht op de gegevens? Is het niet aangewezen de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer daaromtrent een advies te vragen?

02.02 Freya Van den Bossche, ministre (en français): Cette matière tombe dans le champ d'application de la loi relative à la protection de la vie privée, qui prévoit que les données à caractère personnel ne peuvent être traitées qu'à des fins légitimes et déterminées.

02.02 Minister Freya Van den Bossche (Frans): Deze aangelegenheid valt onder de toepassing van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer, die bepaalt dat persoonsgegevens overeenkomstig welbepaalde en gerechtvaardigde doeleinden moeten worden verwerkt.

De plus, le consommateur doit être préalablement

Bovendien moet de verbruiker vooraf ingelicht

informé du fait du traitement des données et de son droit de rectification et d'opposition. Je suis disposée à demander l'avis de la commission de la vie privée mais je vous signale que la loi permet à tout député de le faire directement.

L'incident est clos.

Présidente: Mme Sophie Pécriaux.

03 Question de M. Pierre-Yves Jeholet à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la transposition de la directive européenne 1999/44/CE du 25 mai 1999 sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation" (n° 1331)

03.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): Une directive du 25 mai 1999 assure aux consommateurs un standard minimum de protection concernant leurs droits de garantie à l'occasion d'achats transfrontaliers. Elle aurait dû être transposée pour le 1^{er} janvier 2002. Avez-vous l'intention de le faire à bref délai ?

03.02 Freya Van den Bossche, ministre (*en français*): Le projet de loi devrait être déposé à la Chambre dans le courant du mois de février.

L'incident est clos.

04 Question de M. Pierre-Yves Jeholet à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la proposition de règlement européen sur les promotions de vente" (n° 1332)

04.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): La proposition européenne de règlement sur les promotions de vente entend abolir les clauses d'interdiction. Vous auriez l'intention de réviser le régime légal en matière d'offres conjointes. Qu'en est-il ?

04.02 Freya Van den Bossche, ministre (*en français*): La proposition de règlement supprime les règles contraignantes, trop divergentes d'un État à l'autre, pour les remplacer par une obligation d'information. Je me situe dans le droit fil des positions prises sous la législature précédente : constatant que les promotions de vente ont pour objectif de faire perdre au consommateur son sens critique, le devoir d'information prévu par la proposition de règlement me paraît insuffisant. Aucun accord politique n'a été atteint à ce sujet au

worden over de verwerking van zijn gegevens en over zijn recht op verbetering en op verzet. Ik ben bereid om het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te vragen maar ik wijs u erop dat de wet ieder kamerlid toestaat om dit rechtstreeks te doen.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Mevrouw Sophie Pécriaux

03 Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de omzetting van de Europese richtlijn 1999/44/EG van 25 mei 1999 betreffende bepaalde aspecten van de verkoop en de garanties voor consumptiegoederen" (nr. 1331)

03.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): Een richtlijn van 25 mei 1999 garandeert de consumenten een minimale beschermingsstandaard omtrent hun garantierechten bij grensoverschrijdende aankopen. Ze moest omgezet worden voor 1 januari 2002. Bent u van plan dat binnenkort te doen?

03.02 Minister Freya Van den Bossche (*Frans*): Het wetsontwerp zou in de loop van de maand februari bij de Kamer ingediend moeten worden.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het voorstel tot Europese verordening betreffende de verkooppromoties" (nr. 1332)

04.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): Het Europees voorstel van verordening betreffende de verkooppromoties wil de verbodsbepalingen afschaffen. Naar verluidt bent u van plan het wettelijk stelsel van het gezamenlijk aanbod te herzien. Hoeveel staat u daarmee?

04.02 Minister Freya Van den Bossche (*Frans*): Het voorstel van verordening stelt een einde aan de dwingende bepalingen die in elke Staat verschillend zijn en vervangt ze door een verplichting om informatie te verstrekken. Mijn standpunt ligt geheel in de lijn van de standpunten die in de vorige regeerperiode werden ingenomen: vertrekkend vanuit de vaststelling dat de verkooppromoties bedoeld zijn om de kritische ingesteldheid van de consument aan te tasten, ben ik van mening dat de informatieplicht zoals die in het voorstel van

cours du conseil des ministres européens du 19 mai 2003. Nous attendons les initiatives de la présidence irlandaise. Avant de réformer la matière des offres conjointes, il serait utile d'attendre le résultat des travaux européens en matière de promotion de vente.

verordening is gedefinieerd ontoereikend is. Op de Europese Raad van Ministers van 19 mei 2003 werd er hierover geen politiek akkoord bereikt. We wachten op de initiatieven die het Iers voorzitterschap zal nemen. Voordat we de materie van het gezamenlijk aanbod hervormen moeten we afwachten wat er op Europees niveau zal beslist worden inzake de verkooppromotie.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 11h.23.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.23 uur.